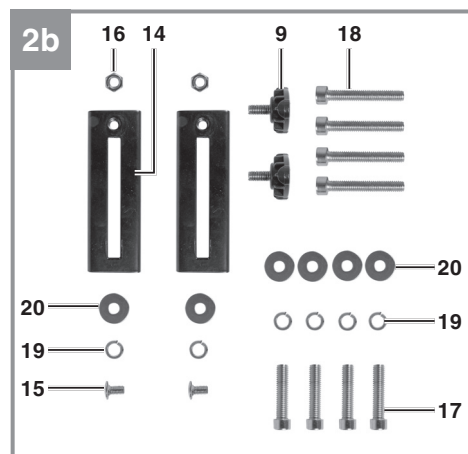
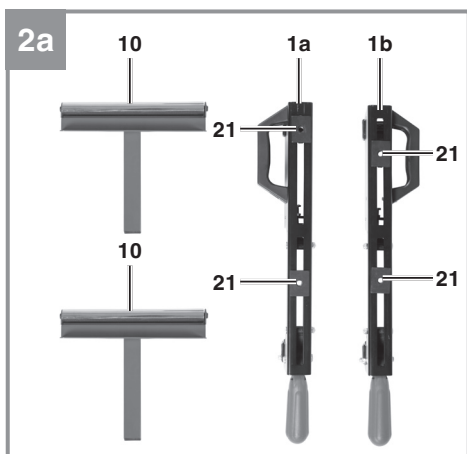
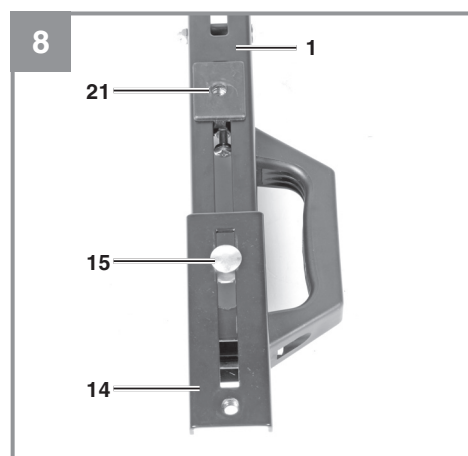
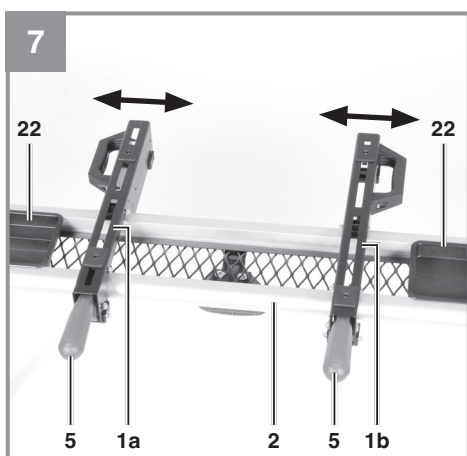
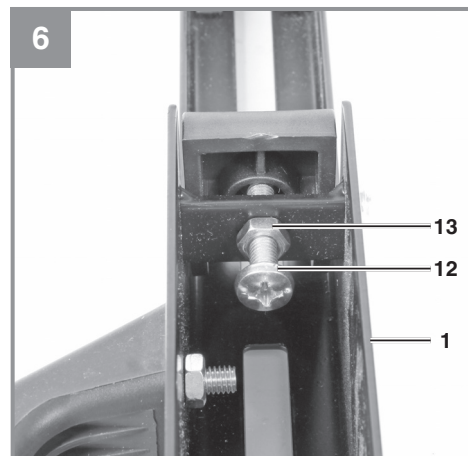
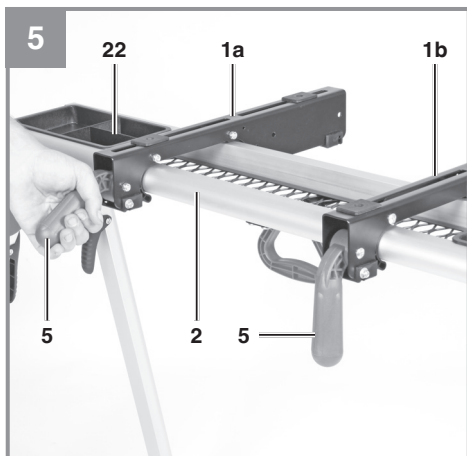
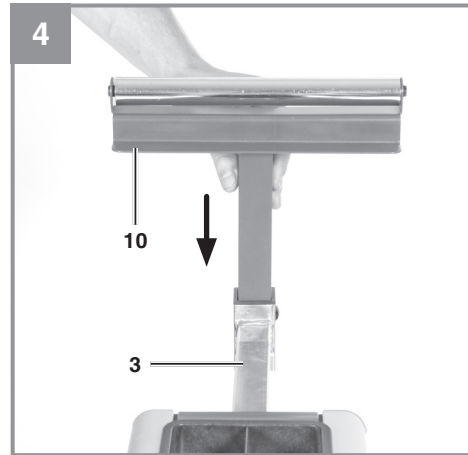
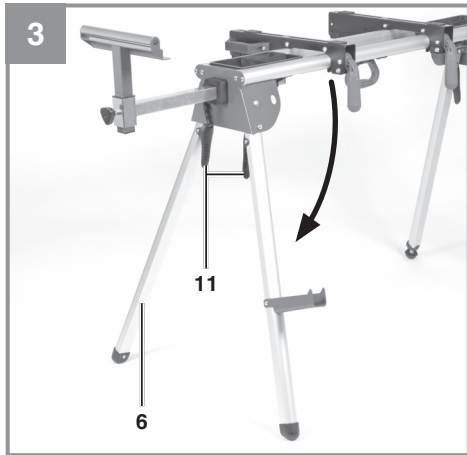
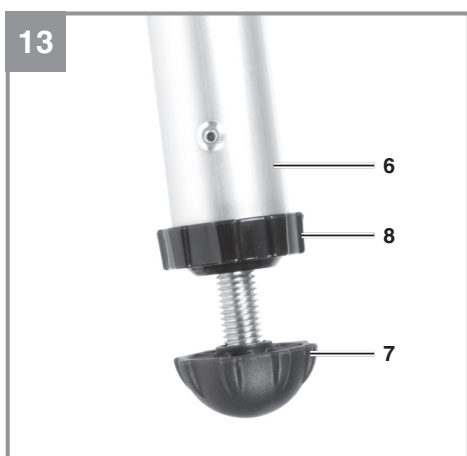
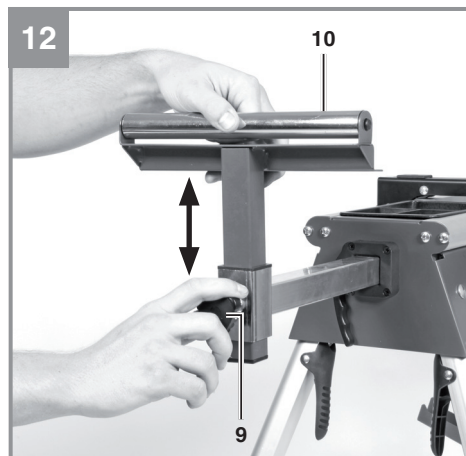
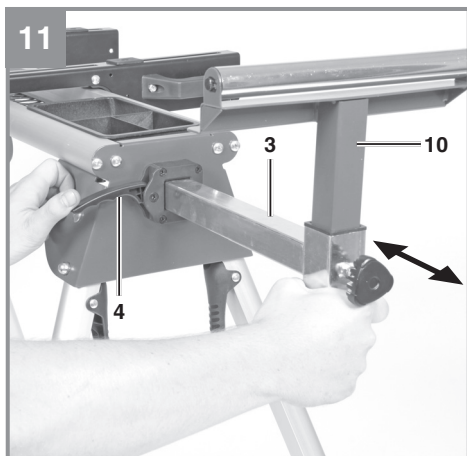
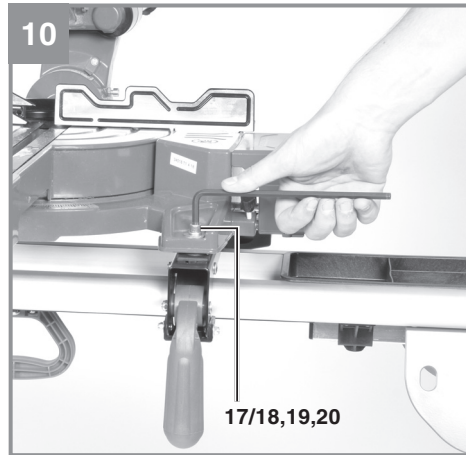
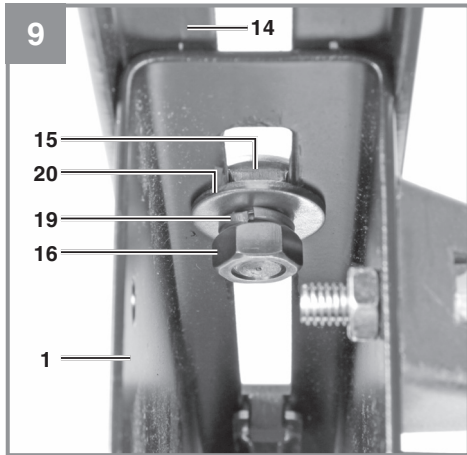


- D** Originalbetriebsanleitung  
Kappsägen-Untergestell
- F** Instructions d'origine  
Support de scie tronçonneuse
- I** Istruzioni per l'uso originali  
Banchetto per troncatrici
- NL** Originele handleiding  
Onderstel voor afkortzagen
- E** Manual de instrucciones original  
Soporte inferior para sierras  
oscilantes
- P** Manual de instruções original  
Substrutura para serra de corte  
transversal











## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät austretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



**Vorsicht! Verletzungsgefahr!** Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Untergestell muss auf einem ebenen sowie sauberen Untergrund aufgestellt werden. Wenn Sie dieses Kappsägen-Untergestell verwenden, sichern Sie das Gerät immer mit allen 4 Schrauben. Halten Sie die maximal zulässige Traglast des Untergestells ein. Beachten Sie die generellen Sicherheitsprinzipien für holzbearbeitende Geräte. Beachten Sie die Originalbetriebsanleitung sowie die Sicherheitshinweise des Gerätes, das Sie zusammen mit dem Untergestell verwenden.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1,2)**

- 1.a) Spannvorrichtung links
- 1.b) Spannvorrichtung rechts
2. Führungsschienen
3. Ausleger
4. Feststellhebel
5. Klemmhebel
6. Standfuß
7. Kunststofffuß
8. Plastikmutter
9. Feststellgriff

10. Führungsrolle
11. Hebel
12. Justierschraube
13. Kontermutter
14. Verlängerungsplatte
15. Schlossschraube
16. Mutter für Verlängerung
17. Innensechskantschraube kurz
18. Innensechskantschraube lang
19. Federring
20. Unterlegscheibe
21. Befestigungsmutter
22. Ablagebox
23. Werkstückauflage
24. Transportgriff

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Spannvorrichtung (2x)
- Feststellgriff (2x)
- Führungsrolle (2x)
- Verlängerungsplatte (2x)
- Schlossschraube (2x)
- Mutter für Verlängerung (2x)
- Innensechskantschraube kurz (4x)
- Innensechskantschraube lang (4x)
- Federring (4x)



- Unterlegscheibe (6x)
- Originalbetriebsanleitung

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Kappsägen-Untergestell dient zum Befestigen von Kappsägen auf einer ergonomisch gerechten Arbeitshöhe. Auf dem Untergestell können alle Einhell Kappsägen, Kapp-Gehrungssägen sowie Zug-Kapp-Gehrungssägen montiert werden. Für Geräte von anderen Herstellern wird dafür keine Sicherheit übernommen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Größe der Befestigungsmutter (Pos. 21):..... M8  
Gewicht:..... ca. 13 kg  
Max. Traglast  
(Gerät incl. Schnittmaterial):..... 100 kg

Weitere technische Daten zu den Abmessungen entnehmen Sie Bild 14.

## 5. Vor Inbetriebnahme

### 5.1 Montage Untergestell (Bild 3-7; 13)

- Platzieren Sie das Untergestell mit den Standfüßen (Pos. 6) nach oben auf einem geeigneten Untergrund, sodass das Gerät nicht beschädigt wird. Drücken Sie den Hebel (Pos. 11) und klappen Sie die vier Standfüße nach oben, bis zur Einrastposition (Bild 3).
- Drehen Sie nun das Untergestell um, sodass es auf den Standbeinen steht. Falls das Untergestell keinen sicheren Stand hat, kann ein Standfuß (Pos. 6) in seiner Höhe verstellt werden (Bild 13). Dazu muss zuerst die Plastikmutter (Pos. 8) gelockert werden. Dann den Kunststofffuß (Pos. 7) ein- oder herausdrehen bis die gewünschte Höhe erreicht wird. Danach die Plastikmutter (Pos. 8) wieder festziehen.
- Montieren Sie die beiden Führungsrollen (Pos. 10) in dem Vierkantprofil der Ausleger (Pos. 3). Fixieren Sie diese mit den Feststellgriffen (Pos. 9) (Bild 4).
- Setzen Sie die beiden Spannvorrichtungen (Pos. 1) auf die Führungsschienen des Untergestells (Pos. 2). Spannen Sie diese mit den Klemmhebeln (Pos. 5) (Bild 5).
- Falls nötig kann die Spannkraft der Spannvorrichtungen (Pos. 1) mit der Justierschraube (Pos. 12) eingestellt werden (Bild 6). Dazu die Kontermutter (Pos. 13) lockern und die Schraube (Pos. 12) für eine höhere Spannkraft weiter eindrehen, bzw. für eine niedrigere Spannkraft herausdrehen. Anschließend die Kontermutter (Pos. 13) wieder festziehen.

### 5.2 Montage des Gerätes am Untergestell (Bild 8-10)

- Je nach Größe des zu montierenden Gerätes, müssen die Verlängerungsplatten (Pos. 14) verwendet werden. Falls der Lochabstand des Gerätes zu groß ist, montieren Sie diese wie in Bild 8, 9 gezeigt.
- Lockern Sie die Spannvorrichtungen (Pos. 1) und stellen Sie in einem ersten Schritt den Lochabstand der Befestigungsmuttern auf Ihr Gerät ein. Dies kann mit dem Darauflegen des Gerätes überprüft werden. Wenn der Lochabstand richtig eingestellt ist, können die Spannvorrichtungen wieder fixiert werden.
- Anschließend das Gerät auf das Untergestell setzen und mit den Innensechskantschrauben (Pos. 17 bzw. 18), Federringen (Pos. 19) und Unterlegscheiben (Pos. 20) befestigen.

Je nach Dicke des zu befestigenden Gerätes können entweder die kurzen (Pos. 17) oder die langen Innensechskantschrauben (Pos. 18) verwendet werden.

### 5.3 Einstellung der Führungsrollen (Bild 11,12)

Die Höhe der Führungsrollen muss auf die Arbeitstischhöhe des Gerätes eingestellt werden. Dazu den Feststellgriff (Pos. 9) lockern, die Höhe der Führungsrollen für das jeweilige Gerät einstellen und wieder festziehen.

**Warnung!** Die Führungsrollen dürfen nicht höher eingestellt werden, als die die Arbeitstischhöhe des Gerätes. Dies kann zum Verkanten des Sägeblattes bzw. des Schnittguts führen.

Zusätzlich können die Führungsrollen auch in der Breite verstellt werden. Dazu den Feststellhebel (Pos. 4) lockern, die Führungsrollen je nach Werkstücklänge einstellen und anschließend den Feststellhebel wieder festziehen.

## 6. Bedienung

**Warnung!** Stellen Sie vor dem Einschalten des Gerätes sicher, dass die Spannvorrichtung (Pos. 1), Führungsrollen (Pos. 10) sowie die Schrauben (Pos. 17 bzw. 18) sicher fixiert sind. Das Gerät niemals mit ungesichertem Stand betreiben. Achten Sie auf einen sicheren Stand des Untergestells. Falls nötig, stellen Sie diesen wie in Punkt 5.1 beschrieben nach. Vergewissern Sie sich, dass alle Standfüße richtig eingerastet sind.

Als Hilfsmittel beim Arbeiten mit dem Gerät dienen die beiden Ablageboxen (Pos. 22) (Bild 7), in denen Platz für diverse Kleinteile angeboten wird. Zusätzlich können die beiden Werkstückablagen (Pos.23) ausgeklappt werden (Bild 1). Diese können unter anderem als Ablageplatz für das zu schneidende Material dienen.

Ist das Untergestell zusammengeklappt, so kann es mithilfe des Transportgriffes (Pos. 24) getragen werden.

Hinweise zur Bedienung des jeweiligen Gerätes entnehmen Sie der dem Gerät beiliegenden Originalbetriebsanleitung und den Sicherheitshinweisen.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere  
Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

## Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



**Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



**Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



**Prudence! Risque de blessure !** Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité****Danger !**

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

Le support doit être installé sur une surface de base plane et propre.

Si vous utilisez ce support de scie tronçonneuse, sécurisez toujours l'appareil avec les 4 vis.

Respectez toujours la charge maximale admissible du support. Respectez les principes de sécurité généraux pour les appareils d'usinage du bois. Respectez le mode d'emploi d'origine et les consignes de sécurité de l'appareil que vous utilisez avec le support.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1, 2)**

- 1.a) Dispositif de serrage gauche
- 1.b) Dispositif de serrage droit
2. Rails de guidage
3. Bras
4. Levier de blocage
5. Levier de serrage
6. Pied
7. Pied en plastique
8. Écrou en plastique
9. Poignée de blocage
10. Rouleau de guidage

11. Levier
12. Vis d'ajustage
13. Contre-écrou
14. Rallonge
15. Boulon à collet carré
16. Écrou pour rallonge
17. Vis à six pans creux courte
18. Vis à six pans creux longue
19. Rondelle élastique
20. Rondelle
21. Écrou de fixation
22. Box de rangement
23. Support de pièce à usiner
24. Poignée de transport

**2.2 Volume de livraison**

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Dispositif de serrage (2x)
- Poignée de blocage (2x)
- Rouleau de guidage (2x)
- Rallonge (2x)
- Boulon à collet carré (2x)
- Écrou pour rallonge (2x)
- Vis à six pans creux courte (4x)
- Vis à six pans creux longue (4x)
- Rondelle élastique (4x)
- Rondelle (6x)
- Mode d'emploi d'origine



### 3. Utilisation conforme à l'affectation

Le support de scie tronçonneuse sert à la fixation de scies tronçonneuses à une hauteur de travail adaptée du point de vue ergonomique. Toutes les scies tronçonneuses, scies à onglet ainsi que les scies à onglet radiales Einhell peuvent être montées sur le support. Nous déclinons toute responsabilité pour les appareils d'autres fabricants.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Données techniques

Taille de l'écrou de fixation (pos. 21) : ..... M8  
 Poids : ..... env. 13 kg  
 Charge max. (appareil y compris matériau à couper) : ..... 100 kg

D'autres caractéristiques techniques relatives aux dimensions se trouvent figure 14.

### 5. Avant la mise en service

#### 5.1 Montage du support (figure 3-7 ; 13)

- Placez le support avec les pieds (pos. 6) vers le haut sur une surface de base adaptée de sorte que l'appareil ne soit pas endommagé. Enfoncez le levier (pos. 11) et repliez les quatre pieds vers le haut jusqu'à la position d'enclenchement (fig. 3).
- Retournez à présent le support de sorte qu'il soit debout sur les pieds. Si le support n'est pas en position stable, il est possible de régler la hauteur d'un pied (pos. 6) (fig. 13). Pour ce faire, commencez par desserrer l'écrou en plastique (pos. 8). Puis, vissez ou dévissez le pied en plastique (pos. 7) jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte. Resserrez ensuite l'écrou en plastique (pos. 8).
- Montez les deux rouleaux de guidage (pos. 10) dans le profil carré des bras (pos. 3). Fixez-les avec les poignées de blocage (pos. 9) (fig. 4).
- Placez les deux dispositifs de serrage (pos. 1) sur les rails de guidage du support (pos. 2). Serrez-les avec les leviers de serrage (pos. 5) (fig. 5).
- Si nécessaire, réglez la force de serrage des dispositifs de serrage (pos. 1) avec la vis d'ajustage (pos. 12) (fig. 6). Desserrez pour ce faire le contre-écrou (pos. 13) et serrez davantage la vis (pos. 12) pour une force de serrage plus élevée, ou desserrez-la pour une force de serrage plus faible. Resserrez ensuite le contre-écrou (pos. 13).

#### 5.2 Montage de l'appareil sur le support (figure 8-10)

- En fonction de la taille de l'appareil à monter, utilisez les rallonges (pos. 14). Si la distance des trous de l'appareil est trop grande, montez-les comme indiqué dans les figures 8, 9.
- Desserrez les dispositifs de serrage (pos. 1) et réglez dans une première étape la distance des trous des écrous de fixation sur votre appareil. Cela peut être vérifié en posant l'appareil dessus. Si la distance des trous est réglée correctement, les dispositifs de serrage peuvent à nouveau être fixés.
- Ensuite, placez l'appareil sur le support et fixez-le avec les vis à six pans creux (pos. 17 ou 18), les rondelles élastiques (pos. 19) et les rondelles (pos. 20). En fonction de

l'épaisseur de l'appareil à fixer, utilisez les vis à six pans creux soit courtes (pos. 17) soit longues (pos. 18).

### 5.3 Réglage des rouleaux de guidage (figure 11, 12)

La hauteur des rouleaux de guidage doit être réglée à la hauteur de la table de travail de l'appareil. Desserrez pour ce faire la poignée de blocage (pos. 9), réglez la hauteur des rouleaux de guidage pour l'appareil respectif et resserrez. **Avertissement !** Les rouleaux de guidage ne doivent pas être réglés plus haut que la hauteur de la table de travail de l'appareil. Ceci peut entraîner le coincement de la lame de scie ou du matériau à couper.

De plus, les rouleaux de guidage peuvent également être réglés en largeur. Pour se faire, desserrez le levier de blocage (pos. 4), réglez les rouleaux de guidage en fonction de la longueur de la pièce à usiner puis resserrez le levier de blocage.

## 6. Commande

**Avertissement !** Assurez-vous avant la mise en circuit de l'appareil que le dispositif de serrage (pos. 1), les rouleaux de roulement (pos. 10) ainsi que les vis (pos. 17 ou 18) sont bien fixés. N'exploitez jamais l'appareil dans une position non stable. Veillez à la stabilité du support. Si nécessaire, réglez-le comme décrit au point 5.1. Assurez-vous que tous les pieds sont bien enclenchés.

Les deux box de rangement (pos. 22) (fig. 7), qui offrent de la place pour différentes petites pièces, vous aident à travailler avec l'appareil. De plus, les deux supports de pièce à usiner (pos. 23) peuvent être dépliés (fig. 1). Ceux-ci peuvent servir notamment d'espace de pose pour le matériau à couper.

Si le support est plié, il peut être porté à l'aide de la poignée de transport (pos. 24).

Vous trouverez les instructions relatives à la commande de l'appareil respectif dans le mode d'emploi d'origine joint de l'appareil et les consignes de sécurité.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
  - No. d'article de l'appareil
  - No. d'identification de l'appareil
  - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



## Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio



**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



**Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



**Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



**Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



**Attenzione! Pericolo di lesioni!** Non mettete le mani sulla lama in movimento.

### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

### **Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Il banchetto deve essere installato su una superficie piana e pulita. Quando utilizzate questo banchetto per troncatrici, fissate sempre l'apparecchio con tutte e 4 le viti. Rispettate il carico massimo consentito del banchetto. Osservate i principi generali di sicurezza per gli apparecchi di lavorazione del legno. Osservate le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza dell'apparecchio che utilizzate insieme al banchetto.

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1, 2)**

- 1.a) Dispositivo di serraggio a sinistra
- 1.b) Dispositivo di serraggio a destra
2. Barre di guida
3. Bracci
4. Leva di fissaggio
5. Leva di serraggio
6. Base di appoggio
7. Appoggio in plastica
8. Dado di plastica
9. Manopola di arresto
10. Rullo di guida
11. Leva
12. Vite di regolazione

13. Controdado
14. Piastra di prolunga
15. Vite a testa rotonda
16. Dado per prolunga
17. Vite a esagono cavo corta
18. Vite a esagono cavo lunga
19. Rosetta elastica
20. Rosetta
21. Dado di fissaggio
22. Scatola portaoggetti
23. Superficie di appoggio
24. Impugnatura di trasporto

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Dispositivo di serraggio (2 pz.)
- Manopola di arresto (2 pz.)
- Rullo di guida (2 pz.)
- Piastra di prolunga (2 pz.)
- Vite a testa tonda (2 pz.)
- Dado per prolunga (2 pz.)
- Vite a esagono cavo corta (4 pz.)
- Vite a esagono cavo lunga (4 pz.)
- Rosetta elastica (4 pz.)
- Rosetta (6 pz.)
- Istruzioni per l'uso originali

### 3. Utilizzo proprio

Il banchetto per troncatrici serve per il fissaggio di troncatrici a un'altezza di lavoro ergonomica. Sul banchetto possono essere montate tutte le troncatrici, le troncatrici radiali e le seghe circolari di Einhell. Per apparecchi di altri produttori non viene garantita la sicurezza.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Grandezza del dado di fissaggio (Pos. 21): ... M8  
Peso: ..... ca. 13 kg  
Carico max. (apparecchio con materiale da tagliare): ..... 100 kg

Per ulteriori dati tecnici riguardanti le misure si veda la Fig. 14.

### 5. Prima della messa in esercizio

#### 5.1 Montaggio del banchetto (Fig. 3-7; 13)

- Posizionate il banchetto con le basi di appoggio (Pos. 6) rivolte verso l'alto su una superficie adatta di modo che l'apparecchio non venga danneggiato. Premete la leva (Pos. 11) e ribaltate verso l'alto le quattro basi di appoggio fino a quanto scattano in posizione (Fig. 3).
- Girate ora il banchetto di modo che poggia sulle basi di appoggio. Se il banchetto non è stabile è possibile regolare l'altezza di una base di appoggio (Pos. 6) (Fig. 13). Per farlo si deve prima allentare il dado di plastica (Pos. 8). Poi inserite o estraete l'appoggio in plastica (Pos. 7) facendolo ruotare fino a quando viene raggiunta l'altezza desiderata.

Serrate poi di nuovo il dado di plastica (Pos. 8).

- Montate i due rulli di guida (Pos. 10) nel profilo quadrato dei bracci (Pos. 3). Fissateli con le manopole di arresto (Pos. 9) (Fig. 4).
- Mettete i due dispositivi di serraggio (Pos. 1) sulle barre di guida del banchetto (Pos. 2). Serrateli con le leve di serraggio (Pos. 5) (Fig. 5).
- Se necessario è possibile adeguare la forza di serraggio dei dispositivi (Pos. 1) con la vite di regolazione (Pos. 12) (Fig. 6). A tale scopo allentate il controdado (Pos. 13) e avvitate la vite (Pos. 12) per aumentare la forza di serraggio ovvero svitate la vite per ridurla. Serrate poi di nuovo il controdado (Pos. 13).

#### 5.2 Montaggio dell'apparecchio sul banchetto (Fig. 8-10)

- A seconda della grandezza dell'apparecchio da montare devono essere impiegate le piastre di prolunga (Pos. 14). Se la distanza tra i fori dell'apparecchio è troppo grande, montatele come indicato in Fig. 8, 9.
- Allentate i dispositivi di serraggio (Pos. 1) e regolate innanzitutto la distanza dei fori dei dadi di fissaggio in base al vostro apparecchio. La correttezza dell'operazione può essere verificata appoggiandoci sopra l'apparecchio. Se la distanza dei fori è regolata correttamente si possono fissare di nuovo i dispositivi di serraggio.
- Mettete poi l'apparecchio sul banchetto e fissatelo con le viti a esagono cavo (Pos. 17 ovvero 18), le rosette elastiche (Pos. 19) e le rosette (Pos. 20). A seconda dello spessore dell'apparecchio da fissare potete utilizzare le viti a esagono cavo corte (Pos. 17) o lunghe (Pos. 18).

#### 5.3 Regolazione dei rulli di guida (Fig. 11, 12)

L'altezza dei rulli di guida deve essere regolata in base all'altezza del piano di lavoro dell'apparecchio. A tale scopo allentate la manopola di arresto (Pos. 9), regolate l'altezza dei rulli di guida per il relativo apparecchio e serrate nuovamente.

**Avvertimento!** I rulli di guida non devono essere regolati più in alto dell'altezza del piano di lavoro dell'apparecchio. Ciò può causare un'inclinamento della lama della sega o del materiale da tagliare.

I rulli di guida possono essere regolati anche in larghezza. Per farlo allentate la leva di fissaggio (Pos. 4), regolate i rulli di guida in base alla



lunghezza del pezzo serrate poi di nuovo la leva di fissaggio.

## 6. Uso

**Avvertimento!** Prima di accendere l'apparecchio accertatevi che il dispositivo di serraggio (Pos. 1), i rulli di guida (Pos. 10) e le viti (Pos. 17 ovvero 18) siano fissati in modo sicuro. Non impiegate mai l'apparecchio in condizioni non sicure. Fate attenzione che il banchetto sia in posizione sicura. Se necessario regolatelo di nuovo come descritto al punto 5.1. Assicuratevi che tutte le basi di appoggio siano scattate correttamente in posizione.

Come mezzi ausiliari durante il lavoro con l'apparecchio ci sono le due scatole portaoggetti (Pos. 22) (Fig. 7) che offrono spazio per riporre diversi piccoli pezzi. È inoltre possibile aprire le due superfici di appoggio (Pos.23) (Fig. 1). Queste possono essere utilizzate anche per conservare il materiale da tagliare. Se il banchetto è chiuso può essere trasportato tramite la maniglia di trasporto (Pos. 24).

Per avvertenze sull'utilizzo del relativo apparecchio si vedano le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza allegate all'apparecchio stesso.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno

dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

## Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
8. Verwijdering en recyclage



**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



**Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



**Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



**Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



**Voorzichtig! Verwondingsgevaar!** Niet in het lopende zaagblad grijpen.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Het onderstel moet worden opgesteld op een vlakke en schone ondergrond. Wanneer u dit onderstel voor afkortzagen gebruikt, beveilig het apparaat dan altijd met alle 4 de schroeven. Houd rekening met de maximaal toegelaten draaglast van het onderstel. Neem de algemene veiligheidsprincipes voor apparaten om hout te bewerken in acht. Neem de originele handleiding in acht en de veiligheidsinstructies van het apparaat dat u samen met het onderstel gebruikt.

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1, 2)**

- 1.a) Spaninrichting links
- 1.b) Spaninrichting rechts
2. Geleiderails
3. Draagarm
4. Vastzethendel
5. Spanhefboom
6. Standvoet
7. Kunststof voet
8. Plastic moer
9. Vastzetgreep
10. Geleiderol

11. Hefboom
12. Afstelschroef
13. Contraoer
14. Verlengplaat
15. Slotschroef
16. Moer voor verlenging
17. Binnenzeskantschroef kort
18. Binnenzeskantschroef lang
19. Veerring
20. Onderlegplaatje
21. Bevestigingsmoer
22. Aflegbox
23. Werkstukhouder
24. Transportgreep

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikingsgevaar!**

- Spaninrichting (2x)
- Vastzetgreep (2x)
- Geleiderol (2x)
- Verlengplaat (2x)
- Slotschroef (2x)
- Moer voor verlenging (2x)
- Binnenzeskantschroef kort (4x)
- Binnenzeskantschroef lang (4x)
- Veerring (4x)
- Onderlegplaatje (6x)

- Originele handleiding

### 3. Reglementair gebruik

Het onderstel dient voor het bevestigen van afkortzagen op een ergonomisch geschikte werkhoogte. Op het onderstel kunnen alle Einhell afkortzagen, afkort- en verstekzagen en trek-, afkort- en verstekzagen worden gemonteerd. Voor apparaten van andere fabrikanten wordt daarvoor geen garantie aanvaard.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

Grootte van de bevestigingsmoer (pos. 21): .. M8  
Gewicht: ..... ca. 13 kg  
Max. draaglast (apparaat incl. snijmateriaal): .....  
..... 100 kg

Overige technische gegevens kunt u afleiden uit afbeelding 14.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

### 5.1 Montage onderstel (afbeelding 3-7, 13)

- Plaats het onderstel met de standvoeten (pos. 6) naar boven op een geschikte ondergrond, zodat het apparaat niet wordt beschadigd. Druk op de hefboom (pos. 11) en klap de vier standvoeten naar boven tot deze zijn vergrendeld (afbeelding 3).
- Draai het onderstel nu zo om, dat het op de standvoeten staat. Indien het onderstel niet stabiel staat, dan kan een standvoet (pos. 6) in zijn hoogte worden vermeld (afbeelding 13). Daarvoor moet eerst de plastic moer (pos. 8) worden losgedraaid. Draai daarna de kunststof voet (pos. 7) erin of eruit, tot de gewenste hoogte is bereikt. Draai de plastic moer (pos. 8) daarna weer vast.
- Monteer de beide geleiderollen (pos. 10) in het vierkante profiel van de draagarm (pos. 3). Fixeer deze met de vastzetgrepen (pos. 9) (afbeelding 4).
- Zet de beide spaninrichtingen (pos. 1) op de geleiderails van het onderstel (pos. 2). Span deze met de klemhefbomen (pos. 5) (afbeelding 5).
- Indien nodig kan de spankracht van de spaninrichtingen (pos. 1) met de afstelschroef (pos. 12) worden ingesteld (afbeelding 6). Daarvoor de contraoer (pos. 13) losdraaien en de schroef (pos. 12) voor een hogere spankracht verder erin draaien resp. voor een lagere spankracht eruit draaien. Daarna de contraoer (pos. 13) weer vastdraaien.

### 5.2 Montage van het apparaat aan het onderstel (afbeelding 8-10)

- Al naargelang de grootte van het te monteren apparaat moeten de verlengplaten (pos. 14) worden gebruikt. Indien de gatafstand van het apparaat te groot is, dan monteert u dit zoals getoond in afbeelding 8, 9.
- Maak de spaninrichtingen (pos. 1) los en stel in een eerste stap de gatafstand van de bevestigingsmoeren op uw apparaat in. Dit kan worden gecontroleerd door het apparaat erop te leggen. Wanneer de gatafstand juist is ingesteld, dan kunnen de spaninrichtingen weer worden gefixeerd.
- Zet vervolgens het apparaat op het onderstel en bevestig het met de binnenzeskantschroeven (pos. 17 resp. 18), veerringen (pos. 19) en onderlegplaatjes (pos. 20). Al naargelang de dikte van

het te bevestigen apparaat kunnen ofwel de korte (pos. 17) of de lange binnenzeskantschroeven (pos. 18) worden gebruikt.

### 5.3 Instelling van de geleiderollen (afbeelding 11, 12)

De hoogte van de geleiderollen moet worden ingesteld op de hoogte van de werktafel van het apparaat. Maak daarvoor de vastzetgreep (pos. 9) los, stel de hoogte van de geleiderollen voor het betreffende apparaat in en draai de greep weer vast.

**Waarschuwing!** De geleiderollen mogen niet hoger worden ingesteld dan de hoogte van de werktafel van het apparaat. Dit kan tot gevolg hebben dat het zaagblad resp. het snijmateriaal kantelen.

Daarnaast kunnen de geleiderollen ook in de breedte worden versteld. Zet daarvoor de vastzethefboom (pos. 4) los, stel de geleiderollen in al naargelang de lengte van het werkstuk en draai de hefboom vervolgens weer vast.

## 6. Bediening

**Waarschuwing!** Controleer alvorens het apparaat in te schakelen of de spaninrichting (pos. 1), geleiderollen (pos. 10) en de schroeven (pos. 17 resp. 18) goed zijn vastgezet. Gebruik het onderstel nooit als het niet stabiel staat. Zorg ervoor dat het onderstel veilig staat. Stel het indien nodig bij zoals beschreven onder punt 5.1. Controleer of alle standvoeten goed zijn vergrendeld.

Als hulpmiddel bij het werken met het apparaat dienen de beide aflegboxen (pos. 22) (afbeelding 7), waarin plaats is voorzien voor diverse kleine delen. Bovendien kunnen de beide werkstukdragers (pos. 23) worden uitgeklaapt (afbeelding 1). Deze kunnen onder andere dienen als plaats om het te snijden materiaal weg te leggen.

Als het onderstel ineen is geklaapt, dan kan het aan de transportgreep (pos. 24) worden gedragen.

Aanwijzingen voor de bediening van het betreffende apparaat kunt u afleiden uit de bij het apparaat gevoegde originele handleiding en de veiligheidsinstructies.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden



## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

## Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



**Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



**Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



**¡Cuidado! ¡Peligro de sufrir daños!** No entrar en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El soporte inferior se debe colocar sobre una base plana y limpia.

Si se utiliza este soporte inferior para sierras oscilantes, asegurar siempre el aparato con los 4 tornillos. Respetar la capacidad de carga máxima admisible del soporte inferior. Tener en cuenta los principios de seguridad general para aparatos destinados al mecanizado de la madera. Tener en cuenta el manual de instrucciones original así como las instrucciones de seguridad del aparato que se utiliza junto con el soporte inferior.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1, 2)**

- 1.a) Dispositivo de sujeción izquierda
- 1.b) Dispositivo de sujeción derecha
2. Rieles guía
3. Brazo de extensión
4. Palanca de fijación
5. Palanca de apriete
6. Pata de apoyo
7. Pie de plástico
8. Tuerca de plástico
9. Empuñadura de sujeción
10. Rodillo guía

11. Palanca
12. Tornillo de reglaje
13. Contratuerca
14. Placa de extensión
15. Tirafondo
16. Tuerca para extensión
17. Tornillo de hexágono interior, corto
18. Tornillo de hexágono interior, largo
19. Arandela de muelle
20. Arandela
21. Tuerca de sujeción
22. Bandeja
23. Soporte de la pieza
24. Empuñadura para transporte

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Dispositivo de sujeción (2 uds.)
- Empuñadura de sujeción (2 uds.)
- Rodillo guía (2 uds.)
- Placa de extensión (2 uds.)
- Tirafondo (2 uds.)
- Tuerca para extensión (2 uds.)
- Tornillo de hexágono interior corto (4 uds.)
- Tornillo de hexágono interior largo (4 uds.)
- Arandela de muelle (4 uds.)
- Arandela (6 uds.)
- Manual de instrucciones original

### 3. Uso adecuado

El soporte inferior para sierras oscilantes sirve para fijar dichas sierras a una altura de trabajo que resulte adecuada ergonómicamente. En el soporte se pueden montar todas las sierras oscilantes, sierras oscilantes y para cortar ingletes, así como sierras de tracción, oscilantes y para cortar ingletes de Einhell. No se garantiza la seguridad si se montan aparatos de otros fabricantes.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### 4. Características técnicas

Tamaño de la tuerca de sujeción (pos. 21): .. M8  
 Peso: ..... aprox. 13 kg  
 Capacidad de carga máx. (aparato incl. material de corte):..... 100 kg

Consultar más características técnicas sobre las dimensiones en la fig. 14.

### 5. Antes de la puesta en marcha

#### 5.1 Montaje del soporte inferior (fig. 3-7; 13)

- Colocar el soporte inferior con las patas de apoyo (pos. 6) hacia arriba sobre una base adecuada de manera que no se dañe el aparato. Presionar la palanca (pos. 11) y desplegar las cuatro patas de apoyo hasta la posición de enclavamiento (fig. 3).
- Darle la vuelta al soporte inferior de forma que quede apoyada sobre las patas. Si el soporte inferior cojea, se puede regular la altura de una de las patas de apoyo (pos. 6) (fig. 13). Para ello, soltar primero la tuerca de plástico (pos. 8). A continuación, enroscar o

desenroscar el pie de plástico (pos. 7) hasta alcanzar la altura deseada. A continuación, volver a apretar la tuerca de plástico (pos. 8).

- Montar los dos rodillos guía (pos. 10) en el perfil cuadrado del brazo de extensión (pos. 3). Fijarlos con las empuñaduras de sujeción (pos. 9) (fig. 4).
- Colocar los dos dispositivos de sujeción (pos. 1) en los rieles guía del soporte inferior (pos. 2). Fijarlos con las palancas de apriete (pos. 5) (fig. 5).
- De ser necesario, ajustar la fuerza de sujeción de los dispositivos de sujeción (pos. 1) con el tornillo de reglaje (pos. 12) (fig. 6). Para ello, soltar la contratuerca (pos. 13) y enroscar más el tornillos (pos. 12) para una fuerza de sujeción mayor o desenroscarlo para una fuerza de sujeción menor. A continuación, volver a apretar la contratuerca (pos. 13).

#### 5.2 Montaje del aparato en el soporte inferior (fig. 8-10)

- En función del tamaño del aparato que se desea montar, se deberán utilizar las placas de extensión (pos. 14). Si la distancia entre orificios del aparato es demasiado grande, montarlo como se muestra en las fig. 8 y 9.
- Aflojar los dispositivos de sujeción (pos. 1) y ajustar en un primer paso la distancia entre orificios de las tuercas de sujeción en el aparato. Se puede comprobar colocando el aparato. Una vez sea correcta la distancia entre orificios, volver a fijar los dispositivos de sujeción.
- A continuación, poner el aparato en el soporte inferior y fijarlo con los tornillos de hexágono interior (pos. 17 o 18), las arandelas de muelle (pos. 19) y las arandelas (pos. 20). En función del grosor del aparato, se podrán utilizar los tornillos de hexágono interior cortos (pos. 17) o los largos (pos. 18).

#### 5.3 Ajuste de los rodillos guía (fig. 11,12)

La altura de los rodillos guía se debe ajustar en función de la altura de la mesa de trabajo del aparato. Para ello, soltar la empuñadura de sujeción (pos. 9), ajustar la altura de los rodillos guía para el aparato en cuestión y volver a apretarla.

**¡Aviso!** Los rodillos guía no pueden estar más altos que la mesa de trabajo del aparato. De lo contrario, se podría bloquear la hoja de la sierra o el producto a cortar.

También cabe la posibilidad de ajustar la anchura de los rodillos guía. Para ello, soltar la palanca de fijación (pos. 4) en función de la longitud de la pieza y a continuación volver a apretar la palanca de fijación.

## 6. Manejo

**¡Aviso!** Antes de encender el aparato es preciso asegurarse de que el dispositivo de sujeción (pos. 1), los rodillos guía (pos. 10) y los tornillos (pos. 17 o 18) estén bien fijados. Nunca poner el aparato en funcionamiento si no se encuentra en una posición segura. Asegurarse de que el soporte inferior no cojee. De ser necesario, ajustarlo según se describe en el apartado 5.1. Asegurarse de que todas las patas de apoyo estén bien enclavadas.

Para trabajar con el aparato sirven de ayuda las dos bandejas (pos. 22) (fig. 7) que ofrecen espacio para las piezas pequeñas. Asimismo se pueden desplegar las dos bandejas para piezas (pos. 23) (fig. 1), que se pueden utilizar para apoyar el material a cortar. Si el soporte inferior está plegado, se puede transportar por la empuñadura (pos. 24).

Consultar las instrucciones para el manejo del aparato en cuestión en el manual de instrucciones original y en las instrucciones de seguridad del mismo.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada

uso.

- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

## Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho e material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Antes da colocação em funcionamento
6. Operação
7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes
8. Eliminação e reciclagem





**Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



**Cuidado! Use uma protecção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



**Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



**Cuidado! Use óculos de protecção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.



**Cuidado! Perigo de ferimento!** Não aproxime as mãos do disco de serra em movimento.

**Perigo!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**1. Instruções de segurança****Perigo!**

**Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

A substrutura tem de ser instalada sobre uma base plana e limpa. Quando usar esta substrutura para serra de corte transversal, fixe o aparelho sempre com todos os 4 parafusos. Respeite a capacidade de carga máxima admissível da substrutura. Observe os princípios gerais de segurança relativos aos aparelhos para transformação da madeira. Observe o manual de instruções original e as instruções de segurança do aparelho que utiliza em conjunto com a substrutura.

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1, 2)**

- 1.a) Dispositivo de fixação à esquerda
- 1.b) Dispositivo de fixação à direita
2. Barras-guia
3. Barra
4. Alavanca de bloqueio
5. Alavanca de aperto
6. Apoio
7. Base em plástico
8. Porca de plástico
9. Punho de retenção
10. Rolete de guia
11. Alavanca

12. Parafuso de regulação
13. Contraporca
14. Placa extensora
15. Parafuso francês
16. Porca para prolongamento
17. Parafuso de cabeça sextavada interior curto
18. Parafuso de cabeça sextavada interior comprido
19. Anilha de mola
20. Anilha
21. Porca de fixação
22. Caixa porta-objetos
23. Base de apoio da peça
24. Pega de transporte

**2.2 Material a fornecer**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Dispositivo de fixação (2x)
- Punho de retenção (2x)
- Rolete de guia (2x)
- Placa extensora (2x)
- Parafuso francês (2x)
- Porca para prolongamento (2x)
- Parafuso de cabeça sextavada interior curto (4x)
- Parafuso de cabeça sextavada interior comprido (4x)

- Anilha de mola (4x)
- Anilha (6x)
- Manual de instruções original

### 3. Utilização adequada

A subestrutura para serra de corte transversal serve para fixar serras de corte transversal a uma altura de trabalho ergonomicamente adequada. Na subestrutura podem ser montadas todas as serras de corte transversal, serras de corte transversal e meia-esquadria, bem como serras de traçar, de corte transversal e meia-esquadria da Einhell. A esse respeito não é garantida a segurança para os aparelhos de outros fabricantes.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tamanho da porca de fixação (pos. 21): ..... M8  
 Peso: ..... aprox. 13 kg  
 Capacidade de carga máx. (aparelho incl. o material a cortar): ..... 100 kg

Pode consultar os restantes dados técnicos relativos às dimensões na figura 14.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

### 5.1 Montagem da subestrutura (figuras 3-7; 13)

- Posicione a subestrutura, com os apoios (pos. 6) virados para cima, sobre uma base adequada de modo a não danificar o aparelho. Pressione a alavanca (pos. 11) e levante os quatro apoios até à posição de engate (figura 3).
- Vire então a subestrutura ao contrário para ficar apoiada sobre as pernas. Se a subestrutura não ficar numa posição segura, um apoio (pos. 6) pode ser ajustado em altura (figura 13). Para tal, a porca de plástico (pos. 8) tem de ser primeiro solta. Rode então a base em plástico (pos. 7) para dentro ou para fora até alcançar a altura desejada. Voltar a apertar a porca de plástico (pos. 8) em seguida.
- Monte os dois rolos de guia (pos. 10) no perfil quadrado das barras (pos. 3). Fixe-os com os punhos de retenção (pos. 9) (figura 4).
- Coloque os dois dispositivos de fixação (pos. 1) sobre as barras-guia da subestrutura (pos. 2). Fixe-os com as alavancas de aperto (pos. 5) (figura 5).
- Se necessário, a força de aperto dos dispositivos de fixação (pos. 1) pode ser ajustada com o parafuso de regulação (pos. 12) (figura 6). Para tal, soltar a contraporca (pos. 13) e apertar mais o parafuso (pos. 12) para uma força de aperto maior ou desapertá-lo para uma força de aperto menor. Voltar a apertar a contraporca (pos. 13) em seguida.

### 5.2 Montagem do aparelho na subestrutura (figuras 8-10)

- As placas extensoras (pos. 14) têm de ser utilizadas consoante o tamanho do aparelho a montar. Se a distância entre os furos do aparelho for excessiva, monte-as conforme ilustrado nas figuras 8 e 9.
- Solte os dispositivos de fixação (pos. 1) e ajuste, no primeiro passo, a distância entre os furos das porcas de fixação ao seu aparelho. Isto pode ser verificado, colocando o aparelho. Quando a distância entre os furos estiver ajustada corretamente, os dispositivos de fixação podem voltar a ser fixados.
- Coloque, em seguida, o aparelho sobre a subestrutura e fixe-o com os parafusos de

cabeça sextavada interior (pos. 17 ou 18), as anilhas de mola (pos. 19) e as anilhas (pos. 20). Conforme a espessura do aparelho a fixar, podem ser usados os parafusos de cabeça sextavada interior curtos (pos. 17) ou compridos (pos. 18).

### 5.3 Ajuste dos rolos de guia (figuras 11, 12)

A altura dos rolos de guia tem de ser ajustada à altura da mesa de trabalho do aparelho. Solte para tal o punho de retenção (pos. 9), ajuste a altura dos rolos de guia para o respetivo aparelho e aperte novamente.

**Aviso!** Os rolos de guia não podem ser ajustados a uma altura superior à da mesa de trabalho do aparelho. Caso contrário, o disco de serra ou a peça a cortar pode emperrar.

Além disso, os rolos de guia podem ser ajustados em largura. Solte para tal a alavanca de bloqueio (pos. 4), ajuste os rolos de guia consoante o comprimento da peça e aperte a alavanca de bloqueio de novo em seguida.

## 6. Operação

**Aviso!** Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o dispositivo de fixação (pos. 1), os rolos de guia (pos. 10) e os parafusos (pos. 17 ou 18) estão bem fixos. Nunca opere o aparelho numa posição insegura. Garanta a posição segura da substrutura. Se necessário, corrija-a conforme descrito no ponto 5.1. Assegure-se de que todos os apoios estão engatados corretamente.

As duas caixas porta-objetos (pos. 22) (figura 7), que oferecem espaço para diversas peças de pequena dimensão, servem de meios auxiliares para trabalhar com o aparelho. Além disso, os dois apoios das peças (pos. 23) podem ser rebatidos para fora (figura 1). Entre outras coisas, estes podem servir de espaço para arrumação para o material a cortar.

Se estiver fechada, a substrutura poderá ser transportada com a ajuda da pega de transporte (pos. 24).

As notas sobre a operação do respetivo aparelho podem ser consultadas no manual de instruções original e nas instruções de segurança fornecidos com o aparelho.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Podem encontrar os preços e informações actuais em [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial,  
da documentação e dos anexos dos produtos  
carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.









A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 11/2018 (01)

